

Norwegian B
Norvégien B
Noruego B

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

**Specimen / Spécimen d'épreuve / Exámenes de
muestra**

**For first examinations in 2020 / Première évaluation en 2020
/ Para primeros exámenes en 2020**

Schools are reminded of the terms of the IB's Copyright Policy, particularly the following:

All use of IB materials from the Programme Resource Centre must be non-commercial and must only be made for use within the school community for the purposes of implementing and running the IB programme(s) at the school. Copies must not be distributed outside of the school community.

Schools must not post on websites, or in any other way share publicly, copies of IB Materials on the Programme Resource Centre.

Nous rappelons aux établissements scolaires les termes de la politique de l'IB relative au droit d'auteur, notamment les aspects suivants.

L'ensemble du matériel de l'IB provenant du Centre de ressources pédagogiques doit être utilisé uniquement à des fins non commerciales et seulement au sein de la communauté scolaire, en vue de mettre en œuvre et d'enseigner un ou des programmes de l'IB dans l'établissement scolaire. Des copies dudit matériel ne doivent en aucun cas être distribuées en dehors de la communauté scolaire.

Les établissements scolaires ne doivent en aucun cas publier sur des sites Web, ou partager publiquement de quelque manière que ce soit, des copies du matériel de l'IB provenant du Centre de ressources pédagogiques.

Recordamos a los colegios los términos de la política de derechos de autor del IB y, en concreto, los aspectos siguientes:

Todo el uso de materiales del IB del Centro de recursos para los programas debe ser para fines no comerciales y solamente para su utilización dentro de la comunidad escolar a efectos de implementar y administrar el programa o programas del IB en el colegio. No se deben distribuir copias fuera de la comunidad escolar.

Los colegios no deben publicar en sitios web ni compartir públicamente de cualquier otro modo, copias de los Materiales del IB que se encuentran en el Centro de recursos para los programas.

CONTENTS / CONTENU / CONTENIDO

- 1. Higher level paper 1 specimen question paper / Niveau supérieur spécimen d'épreuve 1— questions / Nivel superior prueba 1 examen de muestra**
- 2. Higher level paper 2 specimen listening paper / Niveau supérieur spécimen d'épreuve 2— compréhension orale livret de questions / Nivel superior prueba 2 comprensión auditiva examen de muestra**
- 3. Higher level paper 2 specimen listening markscheme / Niveau supérieur spécimen d'épreuve 2 — compréhension orale barème de notation / Nivel superior prueba 2 comprensión auditiva esquema de calificación de muestra**
- 4. Higher level paper 2 specimen listening audio script / Niveau supérieur spécimen d'épreuve 2 — compréhension orale script de texte audio / Nivel superior prueba 2 comprensión auditiva transcripción de texto oral de muestra**
- 5. Standard level paper 1 specimen question paper / Niveau moyen spécimen d'épreuve 1— questions / Nivel medio prueba 1 examen de muestra**
- 6. Standard level paper 2 specimen listening paper / Niveau moyen spécimen d'épreuve 2 — compréhension orale livret de questions / Nivel medio prueba 2 comprensión auditiva examen de muestra**
- 7. Standard level paper 2 specimen listening markscheme / Niveau moyen spécimen d'épreuve 2 — compréhension orale barème de notation / Nivel medio prueba 2 comprensión auditiva esquema de calificación de muestra**
- 8. Standard level paper 2 specimen listening audio script / Niveau moyen spécimen d'épreuve 2 – compréhension orale script de texte audio / Nivel medio prueba 2 comprensión auditiva transcripción de texto oral de muestra**

Norwegian B – Higher level – Paper 1
Norvégien B – Niveau supérieur – Épreuve 1
Noruego B – Nivel Superior – Prueba 1

Tuesday 27 October 2020 (afternoon)

Mardi 27 octobre 2020 (après-midi)

Martes 27 de octubre de 2020 (tarde)

1 h 30 m

Instructions to candidates

- Do not turn over this examination paper until instructed to do so.
- Complete one task.
- The maximum mark for this examination paper is **[30 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- Ne retournez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Réalisez une tâche.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[30 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No dé la vuelta al examen hasta que se lo autoricen.
- Realice una de las tareas.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[30 puntos]**.

Besvar **én** av oppgavene. Velg en passende teksttype ut fra de oppgitte mulighetene under oppgaven du har valgt. Skriv 450 til 600 ord.

1. Du gjør frivillig arbeid regelmessig, og du vil oppfordre medelever til å delta i frivillig arbeid også. Skriv en tekst der du forklarer fordelene av frivillig arbeid, hvorfor det er viktig å gjøre noe for andre, og hvilke praktiske skritt elevene kan ta for å finne frivillig arbeid.

Artikkel	Leserbrev	Tale
----------	-----------	------

2. Du har et par ganger vært vitne til nettmobbing på skolen. Du føler at noe må gjøres for å stoppe dette. Skriv en tekst til skoleledelsen der du forteller hva du har observert, foreslår hva som kan gjøres for å hindre slike tilfeller av nettmobbing i framtida, og hvorfor det er viktig å gjøre noe umiddelbart.

Artikkel	E-post	Tale
----------	--------	------

3. Du har nylig lest en artikkel der forfatteren hevdet at russefeiringen i Norge burde oppheves fordi det bare er en unnskyldning for ungdommer å oppføre seg dårlig. Du blir selv russ i år, og derfor vil du svare offentlig på det som stod i artikkelen. Skriv en tekst der du diskuterer påstandene i den opprinnelige artikkelen, hva du tenkte på den og hvorfor.

Blogginlegg	E-post	Leserbrev
-------------	--------	-----------

Norwegian B – Higher level – Paper 2 – Listening comprehension
Norvégien B – Niveau supérieur – Épreuve 2 – Compréhension orale
Noruego B – Nivel Superior – Prueba 2 – Comprensión auditiva

Wednesday 28 October 2020 (morning)
 Mercredi 28 octobre 2020 (matin)
 Miércoles 28 de octubre de 2020 (mañana)

Candidate session number
 Numéro de session du candidat
 Número de convocatoria del alumno

1 h

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Instructions to candidates

- Write your session number in the boxes above.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Answer all questions. Each question is allocated **[1 mark]** unless otherwise stated.
- Answers must be written within the answer boxes provided.
- Notes may be written in the spaces provided. Notes will not be marked.
- Answers and notes may be written at any time during the examination.
- There will be three audio texts. All answers must be based on the appropriate audio texts.
- There will be four minutes of reading time at the start of each audio text.
- Each audio text will be played twice. There will be a two-minute pause before each audio text is repeated.
- The maximum mark for this examination paper is **[25 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- Écrivez votre numéro de session dans les cases ci-dessus.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Répondez à toutes les questions. Chaque question vaut **[1 point]**, sauf indication contraire.
- Rédigez vos réponses dans les cases prévues à cet effet.
- Des notes peuvent être rédigées dans les espaces prévus à cet effet. Ces notes ne seront pas prises en compte dans la notation.
- Les réponses et les notes peuvent être rédigées à tout moment pendant l'examen.
- Les textes audio seront au nombre de trois. Toutes les réponses doivent s'appuyer sur les textes audio correspondants.
- Quatre minutes de lecture seront accordées au début de chaque texte audio.
- Chaque texte audio sera lu deux fois. Une pause de deux minutes sera observée entre les lectures de chaque texte audio.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[25 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- Escriba su número de convocatoria en las casillas de arriba.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Conteste todas las preguntas. Cada pregunta vale **[1 punto]** salvo que se indique lo contrario.
- Escriba sus respuestas en las casillas provistas a tal efecto.
- Se pueden escribir notas en los espacios provistos a tal efecto. Las notas no se calificarán.
- Escriba sus respuestas y sus notas en cualquier momento del examen.
- Habrá tres textos de audio. Todas las respuestas deben basarse en los textos de audio adecuados.
- Se concederán cuatro minutos de lectura al comienzo de cada texto de audio.
- Cada texto de audio se reproducirá dos veces. Habrá una pausa de dos minutos antes de que se repita cada texto de audio.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[25 puntos]**.



Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.

Veillez ne **pas** écrire sur cette page.

Les réponses rédigées sur cette page
ne seront pas corrigées.

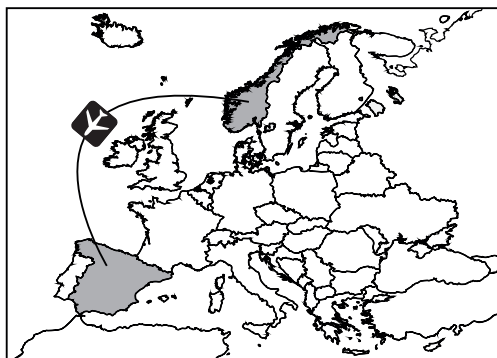
No escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en
esta página no serán corregidas.



Tekst A

Du får høre en samtale mellom ektemannen og kona, Kjell og Lise. De snakker om mulig flytting til Spania.



Markér én korrekt mulighet for hver av de følgende utsagnene.

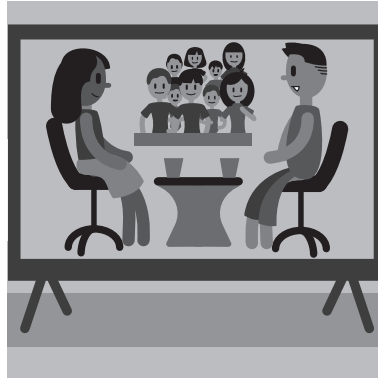
Hvem sin mening er det?	Kjell	Lise	Begge
1. Det er lenge siden mannen begynte å jobbe i Spania.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Man har lett for å lengte hjem når man bor i Spania.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. En meningsfull jobb er viktig for å slå seg ned på et nytt sted.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Det er fare for at Thomas kan glemme norsken sin.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Thomas bør gå på internasjonal skole.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Notes/Notas:



Tekst B

Du får høre et tv-intervju med Vibeke Johansen, manusforfatter og regissør.



Velg riktig svar.

6. Ifølge programlederen er Vibeke Johansen nå kjent i hele...

- A. Skandinavia.
- B. Europa.
- C. verden.

7. Vibeke Johansen valgte skuespillerutdannelsen fordi...

- A. hun ikke var sikker på hva hun skulle studere.
- B. hun ville få folk til å le.
- C. hun alltid hadde vært ei flink skuespillerinne.

8. Hva liker Vibeke Johansen best i jobben sin?

- A. At hun kan finne på nye historier
- B. At flimene hennes vekker oppsikt i mediene
- C. At filmene hennes vekker store reaksjoner hos folk

Notes/Notas:



9. Når Vibeke Johansen skriver manus, føler hun at...

- A. det er motiverende å lete etter inspirasjon.
- B. det er lett å notere ideene.
- C. det er slitsomt å bestemme seg for neste prosjekt.

10. Hva slags pris fikk serien “Ikke gå dit, min venn” forrige uke?

- A. Beste manus
- B. Beste regi
- C. Beste manus og regi

Notes/Notas:



12EP05

Turn over / Tournez la page / Véase al dorso

Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.

Veillez ne **pas** écrire sur cette page.

Les réponses rédigées sur cette page
ne seront pas corrigées.

No escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en
esta página no serán corregidas.



Fyll inn i de følgende hullene. Bruk maksimum tre ord for hvert hull.

Vibeke Johansens profil:

- Vibeke Johansen har jobbet for sitt nåværende filmstudio i [- 11 -].
- Hun synes at serien "Ikke gå dit, min venn" er populær utenlands fordi den skildrer [- 12 -].
- Den nye serien hennes vil bruke [- 13 -]: noe nytt i norske serier i Europa.
- Den nye serien har premiere [- 14 -].
- Vibekes initiativ er å hjelpe mindre [- 15 -] gjennom film.

11. [- 11 -]

12. [- 12 -]

13. [- 13 -]

14. [- 14 -]

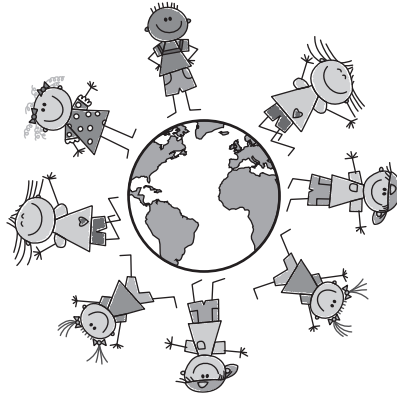
15. [- 15 -]

Notes/Notas:



Tekst C

Du får høre en podcast om barns rettigheter i Norge.



Svar på de følgende spørsmålene.

16. Hva forandret Tyrkia barnas dag til i 1920?

.....

17. Fra hvilken tid er begrepet "barn skal bli sett og ikke hørt"?

.....

18. Når ble det bestemt at alle land skulle feire barnas dag?

.....

Notes/Notas:



19. Hvilken dato feirer de fleste land barnas dag?

.....

20. I følge taleren, hvor mange land har erklært seg enige i FNs barnekonvensjon?

.....

21. Velg de fem sanne utsagnene.

[5]

A. Der er barneombudet som sørger for barns rettigheter i Norge.

B. Norge var det første landet som etablerte barneombudet.

C. Barneombudet foreslår endringer i barnekonvensjonen.

D. Barneombudet jobber med kvalifisert barnepersonell.

E. Barne- og familiedepartementet har en annen rolle enn barneombudet.

F. Barnevernet er en samfunnsinstitusjon på nasjonalt plan.

G. Barnevernet reagerer alltid kjapt i nødsituasjoner.

H. Taleren jobber med minoritetsgrupper i nødsituasjoner.

I. Taleren mener at noen grupper mennesker legger mindre vekt på barns behov.

J. Talerens inntrykk er at barn er redde for å snakke fritt om hva de mener.

Notes/Notas:



References:

Tekst C Rezende, G., 2018. [Cartoons of children], [online]. Available at <https://pixabay.com/vectors/kids-drawing-scribble-lines-girl-3171905/> [Accessed 18 October 2019].



12EP10

Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.

Veillez ne **pas** écrire sur cette page.

Les réponses rédigées sur cette page
ne seront pas corrigées.

No escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en
esta página no serán corregidas.



Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.

Veillez ne **pas** écrire sur cette page.

Les réponses rédigées sur cette page
ne seront pas corrigées.

No escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en
esta página no serán corregidas.



**Markscheme
Barème de notation
Esquema de calificación**

November / Novembre / Noviembre de 2020

Norwegian / Norvégien / Noruego B

**Higher level – Paper 2 – Listening comprehension
Niveau supérieur – Épreuve 2 – Compréhension orale
Nivel Superior – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut	Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Award 0 – automatically awards zero for a given response			On page comment	
	Tick 1 – automatically awards one point for a given response			Unclear content or language	
	Incorrect point			SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Ellipse that can be expanded			Good Response/Good Point	
	Horizontal wavy line that can be expanded			Caret – indicates omission	
	Highlight tool that can be expanded			Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the “**On page comment**” annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.

General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org.

Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

Tekst A

Spørsmål		Forventet svar	Godta	Ikke godta	Poeng
1.		begge			1
2.		Lise			1
3.		begge			1
4.		Lise			1
5.		Kjell			1
				Total	5

Tekst B

Spørsmål	Forventet svar	Godta	Ikke godta	Poeng
6.	A			1
7.	A			1
8.	C			1
9.	B			1
10.	A			1
11.	de siste 3 årene	3 år		1
12.	sterke kvinner			1
13.	undertekster			1
14.	neste sommer			1
15.	vanskeligstilte ungdommer			1
			Total	10

Tekst C

Spørsmål	Forventet svar	Godta	Ikke godta	Poeng
16.	nasjonaldag			1
17.	viktoriansk tid			1
18.	i 1954	1954		1
19.	1. juni			1
20.	alle unntatt to (land)	alle bortsett fra to (land)		1
21.	A, B, E, H, I	I hvilken som helst rekkefølge		5
			Total	10

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text HL Text A – Flytting til utlandet/Moving abroad

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Lise	Kjell	
Gender	Female	Male	
Age	Approx. 30	Approx. 30	
Notes	Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	
Scene location and notes	conversation between a husband and wife, Kjell and Lise, about relocating to Spain.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	0.00-0.07		Du får høre en samtale mellom ektemannen og kona, Kjell og Lise. De snakker om mulig flytting til Spania.	
1	0.00-0.03	Kjell	Takk for maten. Her er din kaffe.	
2	0.03-0.05			Sound effect: two cups being set down on a table
3	0.05-0.06	Lise	Takk, Kjell	
4	0.06-0.12	Kjell	Du, jeg fikk en melding fra sjefen at vi kunne begynne å planlegge flytting til Spania nå.	
5	0.12-0.22	Lise	Endelig! Det har vært så vanskelig at du har vært i Spania mens Thomas og jeg har vært i Norge. Hvor lenge har det vart? Et og et halvt år?	Exclaiming “Endelig”

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

6	0.22-0.26	Kjell	Det er nesten to år siden jeg begynte å jobbe der.	
7	0.26-0.28	Lise	Så lenge!	In slight disbelief.
8	0.28-0.35	Kjell	Enig. Det er for lenge. Jeg har snakket med sjefen min, og vi kan alle flytte rett før sommeren.	Explaining
9	0.35-0.51	Lise	Da har vi god tid. Vi må finne et sted å bo der først. Så den riktige skolen for Thomas. Og så en jobb for meg... Jeg føler meg litt engstelig når jeg tenker på flyttingen. Vi vil nok savne slekt og venner med tiden.	Slight hesitation after "Og så en jobb for meg" Sounding sad.
10	0.51-1.00	Kjell	Nei, Jeg er sikker på at det ikke blir noe problem. Flybilletter er billige nå, og vi kan besøke familien når som helst.	Reassuring
11	1.00-1.10	Lise	Tja... Jeg er ikke så sikker. Jeg tror fortsatt at vi kommer til å savne forholdene hjemme, og det kommer også andre utfordringer.	
12	1.10-1.14	Kjell	Ta det med ro. Du har allerede gått på spanskkurs, ikke sant?	Reassuring, interested
13	1.14-1.20	Lise	Jo, jeg kan skjønne enkle setninger, men jeg sliter med å følge samtaler.	
14	1.20-1.23	Kjell	Vel, det er en god start. Mer kaffe?	Reassuring, positive
15	1.23-1.24	Lise	Gjerne det, takk.	A bit more positive
16	1.24-1.28			Sound effect: coffee being poured into two cups (i.e. pouring sound effect) x 2, Fade out to [Pause] on second playthrough when used as SL Text C.
17	1.28-1.33	Kjell	Så Lise... har du tenkt på hva du vil arbeide med der nede?	
18	1.33-1.41	Lise	Ideelt sett vil jeg fortsette som sykepleier. Jeg tror at det å ha et mål på et nytt sted, vil hjelpe meg til å trives bedre.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

19	1.41-1.53	Kjell	Det er sikkert sant. Jeg kjenner et rehabiliteringssenter hvor de søker etter norsktalende helsepersonell. Du kan ta kontakt med dem og prøve å få en jobb der.	
20	1.53-2.01	Lise	Ja, jeg skal gjøre det... men... Hmm... Jeg tenker på Thomas. Han snakker ikke spansk i det hele tatt.	Short pause after "men" Sounding worried at "hmm"
21	2.01-2.13	Kjell	Men han er så sosial. Jo mer kontakt med språk barn får, desto raskere vil de plukke opp nye ord. Jeg tror han kommer til å snakke spansk flytende innen 6 måneder!	Reassuring
22	2.13-2.23	Lise	Jeg tror ikke det går så fort. Men han vil sikkert kunne språket etter det første året. Da er jeg redd for at han vil glemme morsmålet sitt.	
23	2.23-2.29	Kjell	Absolutt ikke. Vi snakker jo bare norsk hjemme. Vi bør også skrive ham inn på den internasjonale skolen.	Reassuring
24	2.29-2.38	Lise	Jeg er enig i at det blir en god idé med tiden, men jeg vil at han skal begynne på en lokal skole, så han kan plukke opp spansk raskere.	
25	2.38-2.40	Kjell	Kanskje...	Hesitant, drawing out the word.
26	2.40-2.44	Lise	Men vi må selvfølgelig ta vare på våre norske tradisjoner.	A bit more decided in her voice
27	2.44-2.46	Kjell	Definitivt.	
28	2.46-2.51	Lise	Og så må vi sørge for at vi kan fortsette å være aktive som en familie.	More cheerful now
29	2.51-2.54	Kjell	Enig. Du kan til og med stå på ski i Spania, vet du.	

M20 B SL Text C / HL Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

30	2.54-2.59	Lise	Det er flott! Vi kan ikke la Thomas glemme at han ble født med ski på beina.	Cheerful and humorous
31	2.59-3.00	Kjell	Ha ha	Cheerful, laughing lightly

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text B – Norsk drama serier/The Norwegian drama series

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Guest, Vibeke Johansen		Program host, Morten Dahl
Gender	Female		Male
Age	Approx.25-30		Approx. 50
Notes	Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	
Scene location and notes	The scriptwriter and the director, Vibeke Johansen, is invited to the studio to the TV program "Morten Dahl and the guests" to talk about her job		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	0.00-0.07		Du får høre et tv-intervju med Vibeke Johansen, manusforfatter og regissør.	
1	0.00-0.24	Morten	Velkommen til programmet "Morten Dahl og gjestene". I kveld snakker jeg med vår fremste manusforfatter og regissør. Hun har allerede fått anerkjennelse ikke bare i Norge, men i hele Skandinavia, og hun er på vei til å bli kjent over hele Europa og hele verden. Mine damer og herrer, Vibeke Johansen. Ta varmt imot henne!	With great enthusiasm, warm tone
2	0.24-0.27			Sound effect: studio audience clapping with enthusiasm, fading as speaker begins to talk.
3	0.27-0.29	Vibeke	Tusen takk for invitasjonen.	modestly
4	0.29-0.35	Morten	Du, Vibeke. Når skjønnte du egentlig at du skulle bli manusforfatter? Og regissør?	interested

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

5	0.35-1.08	Vibeke	<p>Jo, Jeg har alltid ønsket å påvirke folks tanker og holdninger, men hadde ikke peiling på hva jeg faktisk kunne gjøre i livet. Så jeg valgte skuespillerutdannelse på måfå.</p> <p>I løpet av det første året viste det seg at jeg var mye flinkere bak kamera enn foran det. Filmmediet har en uvurderlig innflytelse på våre tanker og meninger, og kan peke på aktuelle sosiale emner. Det som jeg liker best i jobben min, er at ingen forblir likegyldig etter å ha sett filmene mine.</p>	Cheerful
6	1.08-1.11	Morten	Er det vanskelig å skrive et filmmanus?	
7	0.11-1.31	Vibeke	Tja, ja og nei. Jeg må bestemme meg for temaet først og finne inspirasjon. Prosessen er lang og slitsom, og jeg føler meg utbrent på slutten. Men når jeg endelig begynner å skrive manuset, flyter ideene raskt, og det motiverer meg til å tenke på neste prosjekt.	Hesitant at the beginning (first two sentences) then the voice becomes decided and strong.
8	1.31-1.50		Jeg vil nå få snakke om forrige ukes hendelser under den nordiske filmfestivalen. Serien "Ikke gå dit, lille venn" som du skrev og regisserte, ble kortlistet i kategorier for beste regi, og fikk prisen for beste manus! Gratulerer så mye!	Exclaiming "fikk prisen for beste manus", directing the info to the studio audience. Exclaiming again, "Gratulerer så mye" ("congratulations").
9	1.50-1.54			Sound effect: audience clapping, fading as the speaker comes back in. Fade out to PAUSE on the second playthrough.
10	1.54-2.12	Vibeke	Tusen takk. Jeg må si det klart at hvis det ikke hadde vært for samarbeidet i hele staben i NordMax filmstudio, så ville vi ikke ha fått prisen i dag. Jeg har samarbeidet med dem i de siste 3 årene, og jeg synes at alle i Nordmax fortjener ros her.	cheerful

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

11	2.12-2.18	Morten	Du, har du tenkt på hvorfor serien også har blitt populær i andre land?	interested
12	2.18-2.37	Vibeke	Ja, det har jeg faktisk. Jeg synes at velferdsstaten er fortsatt en attraktiv eksportvare: vår kjønns- og likestillingspolitikk, våre naturopplevelser gjør inntrykk på folk. Så det er ikke overraskende at serien, som viser sterke kvinner, også faller i smak hos seere fra utlandet.	Clarifying
13	2.37-2.41	Morten	Ja, Har dere planer for nye serier?	interested
14	2.41-2.51	Vibeke	Ja, det har vi. Selskapet NordMax skal produsere en ny serie for 50 millioner seere. Det blir den første norske serien som blir vist med undertekster i Europa.	informative
15	2.51-2.53	Morten	Hva skal serien handle om?	interested
16	2.53-3.03	Vibeke	Det kan jeg ikke røpe. Men vi er nesten ferdige med neste sesong av "Ikke gå dit, lille venn". Opptaket vil starte i høst, og serien blir sluppet neste sommer.	Slight teasing tone at: "Det kan jeg ikke røpe" ("I can't give that away"). Then informative tone from "Men..."
17	3.03-3.11	Morten	Flott, og ett spørsmål til. Hvordan går det med det lokale manusakademiet for vanskeligstilte ungdommer som du har satt opp i det siste?	interested
18	3.11-3.20	Vibeke	Jo, Det går kjempefint. Vi hjelper ungdommer til å utvikle lidenskap for film og praktiske ferdigheter, og til slutt finne en god jobb.	proud
19	3.20-3.25	Morten	Det var imponerende! Tusen takk, Vibeke, for at du var med oss i kveld.	Impressed.
20	3.25-3.27	Vibeke	Selv takk. Det har vært kjempehyggelig.	cheerful
21	3.27-3.30			Sound effect: audience clapping as Vibeke exits the stage. Fading out.

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text C–Barns rettigheter /Children’s rights

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Taleren (the speaker)		
Gender	Female		
Age	Approx. 25-30		
Notes	Language: Standard East Norwegian (østnorsk)		
Scene location and notes	A pedagogical and psychological advisor in Oslo municipality talks in her weekly podcast "Children now" about children’s rights in Norway		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	0.00-0.06		Du får høre en podcast om barns rettigheter i Norge.	
1	0.00-0.03			Sound effect: introductory jingle for the podcast, as the speaker comes in.
2	0.03-0.10	Taleren	Velkommen til min ukentlige podcast “Barn nå”. I dag vil jeg snakke om barns rettigheter i Norge.	Cheerful voice
3	0.10-0.35	Taleren	Barns rettigheter er sterkt knyttet til ideen av å feire barnas dag. Tyrkia var det første landet som erklærte barnas dag som nasjonaldag i 1920. Men det er takket være De forente nasjoner sitt engasjement for barns rettigheter at vi kan endre det velkjente engelske uttrykket fra viktoriansk tid «barn skal bli sett og ikke hørt» til «barn skal bli sett og hørt».	Informative tone.
4	0.35-1.03	Taleren	I 1954 fastslo nemlig De forente nasjoner, altså FN, at hvert land skal markere barnas dag. Ulike land valgte å feire	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			barnas dag på forskjellige datoer. Både Tyskland og Østerrike markerer dagen den 20. september mens i Norge feires den samme dag som grunnlovsdagen, altså den 17. mai. Den mest populære datoen valgt av nesten 50 land er likevel den 1. juni.	
5	1.03-1.22	Taleren	I 1989 trådte barnekonvensjonen i kraft. FN var den første globale organisasjonen som satte søkelys på barns situasjon i verden, men til tross for at alle unntatt to land har ratifisert barnekonvensjonen, har vi fortsatt en lang vei å gå.	At "har vi fortsatt en lang vei å gå", serious tone, and emphasizing words.
6	1.22-1.25			Sound effect: transition jingle (same as intro) is played again. Fade to PAUSE on second playthrough.
7	1.25-2.24	Taleren	<p>Så hvordan ivaretar Norge barns rettigheter? Det er sikkert en del lyttere som ikke vet hva et barneombud er for noe. Jo, det er barnets egen institusjon, og den viktigste institusjonen som sikrer at barns stemmer blir hørt i Norge. Vi som nasjon kan være stolte av hjemlandet vårt fordi Norge var det første landet som fikk barneombud i 1981. De som jobber hos barneombudet, har som oppgave å passe på at myndighetene følger forpliktelsene i barnekonvensjonen.</p> <p>Barneombudet er et politisk uavhengig organ som gir barn mulighet for å uttrykke sine meninger. Institusjonen jobber tett med ekspertgrupper av barn og ungdom som kan dele erfaringen sin og anbefale hva som kan gjøres for å forbedre andre barns situasjon.</p> <p>Så er det Barne- og familiedepartementet. Departementet og barneombudet har et felles mål – å ivareta barns rettigheter, men departementets hovedoppgave er å iverksette politiske beslutninger.</p>	Express with pride: "Vi som nasjon kan være stolte av hjemlandet vårt fordi Norge var det første landet som fikk barneombud i 1981", emphasizing the words.

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

8	2.24-2.59	Taleren	Når det gjelder samfunnsinstitusjoner som ivaretar barns rettigheter på kommunalt nivå, så har vi Barnevernet som skal passe på at barn skal føle seg trygge og beskyttet i familiene sine og at de får den omsorgen de trenger. Privatpersoner eller offentlige instanser kan kontakte barnevernet når man er bekymret for om barn, ungdom eller familier har det vanskelig og trenger hjelp. I utgangspunktet skal Barnevernet reagere kjapt i nødsituasjoner, men virkeligheten viser at det ikke alltid skjer.	Serious, concerned tone, at "men virkeligheten viser at det ikke alltid skjer."
9	2.59-3.52	Taleren	Det er også kommune og ikke minst skole som alltid bør hjelpe først og direkte. Og her kommer også min rolle inn i bildet. Jeg jobber som pedagogisk-psykologisk rådgiver i Oslo kommune, og jeg har lagt merke til at voksne ofte glemmer at barn trenger spesiell omsorg. Til daglig gir jeg støtte til barn og familier fra forskjellige kulturelle bakgrunner som opplever traumatiske livssituasjoner. Målet mitt er å øke bevisstheten og forståelsen for barns behov innen de ulike minoritetsgruppene, der man ser på barn på ulike måter. Min viktigste observasjon er at barn vil snakke fritt om hva de mener og føler, og vi som voksne bør betrakte dem som likestilte, fullverdige familiemedlemmer.	The phrase, "barn vil snakke fritt om hva de mener og føler, og vi som voksne bør betrakte dem som likestilte, fullverdige familiemedlemmer" spoken a little slower to emphasize the importance of it. Slight pause at the end of segment, before closing statement of segment 10.
10	3.52-3.57	Taleren	Takk for at dere hørte på podcasten min i dag. Til neste gang!	Cheerful tone.
11	3.57-4.00			Sound effect: of concluding jingle (same as previous jingles).

Norwegian B – Standard level – Paper 1
Norvégien B – Niveau moyen – Épreuve 1
Noruego B – Nivel Medio – Prueba 1

Tuesday 27 October 2020 (afternoon)

Mardi 27 octobre 2020 (après-midi)

Martes 27 de octubre de 2020 (tarde)

1 h 15 m

Instructions to candidates

- Do not turn over this examination paper until instructed to do so.
- Complete one task.
- The maximum mark for this examination paper is **[30 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- Ne retournez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Réalisez une tâche.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[30 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No dé la vuelta al examen hasta que se lo autoricen.
- Realice una de las tareas.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[30 puntos]**.

Besvar **én** av oppgavene. Velg en passende teksttype ut fra de oppgitte mulighetene under oppgaven du har valgt. Skriv 250 til 400 ord.

1. Du har nylig lest en artikkel hvor en lege hevder at alle må ta ansvar for sin egen helse. Du syntes at legens ideer var interessante, og du ønsker å dele dine tanker om dette med andre. Skriv en tekst hvor du sier hva du synes om artikkelen og hvorfor.

Blogginlegg	Brosjyre	Leserbrev
-------------	----------	-----------

2. Du er for tida på en reise rundt i Norge hvor du lærer om landet og kulturen. I denne uka har du hatt en kulturopplevelse som har hatt stor betydning for deg personlig. Skriv en tekst om hva du har opplevd og hva det vil bety for deg i framtida.

Blogginlegg	Dagbok	Tale
-------------	--------	------

3. Skolen din har bestemt seg for å støtte et prosjekt som går ut på å bygge en ny barneskole i et utviklingsland. Rektor har bedt deg som elevrådsrepresentant om å engasjere medelevene dine til å samle inn penger til dette formålet. Skriv en tekst hvor du beskriver formålet med prosjektet og foreslår hva elevene kan gjøre for å samle inn penger.

Brosjyre	Leserbrev	Tale
----------	-----------	------

Norwegian B – Standard level – Paper 2 – Listening comprehension
Norvégien B – Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale
Noruego B – Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva

Wednesday 28 October 2020 (morning)
 Mercredi 28 octobre 2020 (matin)
 Miércoles 28 de octubre de 2020 (mañana)

Candidate session number
 Numéro de session du candidat
 Número de convocatoria del alumno

45 m

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Instructions to candidates

- Write your session number in the boxes above.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Answer all questions. Each question is allocated **[1 mark]** unless otherwise stated.
- Answers must be written within the answer boxes provided.
- Notes may be written in the spaces provided. Notes will not be marked.
- Answers and notes may be written at any time during the examination.
- There will be three audio texts. All answers must be based on the appropriate audio texts.
- There will be four minutes of reading time at the start of each audio text.
- Each audio text will be played twice. There will be a two-minute pause before each audio text is repeated.
- The maximum mark for this examination paper is **[25 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- Écrivez votre numéro de session dans les cases ci-dessus.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Répondez à toutes les questions. Chaque question vaut **[1 point]**, sauf indication contraire.
- Rédigez vos réponses dans les cases prévues à cet effet.
- Des notes peuvent être rédigées dans les espaces prévus à cet effet. Ces notes ne seront pas prises en compte dans la notation.
- Les réponses et les notes peuvent être rédigées à tout moment pendant l'examen.
- Les textes audio seront au nombre de trois. Toutes les réponses doivent s'appuyer sur les textes audio correspondants.
- Quatre minutes de lecture seront accordées au début de chaque texte audio.
- Chaque texte audio sera lu deux fois. Une pause de deux minutes sera observée entre les lectures de chaque texte audio.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[25 points]**.

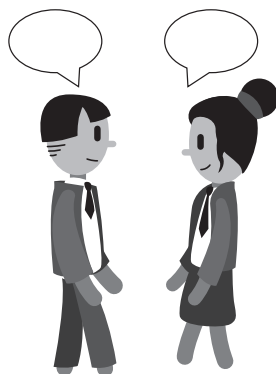
Instrucciones para los alumnos

- Escriba su número de convocatoria en las casillas de arriba.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Conteste todas las preguntas. Cada pregunta vale **[1 punto]** salvo que se indique lo contrario.
- Escriba sus respuestas en las casillas provistas a tal efecto.
- Se pueden escribir notas en los espacios provistos a tal efecto. Las notas no se calificarán.
- Escriba sus respuestas y sus notas en cualquier momento del examen.
- Habrá tres textos de audio. Todas las respuestas deben basarse en los textos de audio adecuados.
- Se concederán cuatro minutos de lectura al comienzo de cada texto de audio.
- Cada texto de audio se reproducirá dos veces. Habrá una pausa de dos minutos antes de que se repita cada texto de audio.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[25 puntos]**.



Tekst A

Du får høre en samtale mellom to elever, Katrine og Vidar, om en sunn livsstil.



Velg riktig svar.

1. Hvor er Katrine og Vidar?

- A. På bussen
- B. På bussholdeplassen
- C. I treningscenteret

2. Hva foreslår Vidar at Katrine skal gjøre i stedet for å lese?

- A. Snakke med foreldrene
- B. Se på en film
- C. Slappe av

3. Hva har Katrine ikke tid til nå?

- A. Å trene så mye
- B. Å være sammen med venner
- C. Å lese så mye

Notes/Notas:



4. Hvilke livsstilsråd følger Katrine nå?

- A. Ikke spise kjøtt
- B. Trene hver dag
- C. Spise mindre søtsaker

5. Hva skal Katrine ta med seg på turen?

- A. Støvler
- B. Regnjakke
- C. Solkrem

Notes/Notas:



12EP03

Turn over / Tournez la page / Véase al dorso

Tekst B

Du får høre en direkte sending fra Nord-Norge om værforholdene der.



Velg riktig svar.

6. Når sendes nyhetene?

- A. Om morgenen
- B. Om ettermiddagen
- C. Om kvelden

7. Hvor var reporteren først?

- A. I Bodø
- B. I Fauske
- C. I Saltfjellet

8. Hvem ble tatt av snøskredet?

- A. Ingen
- B. To personer
- C. Fjorten personer

Notes/Notas:



9. Hvor kan bilister få mer informasjon?

- A. Politiets nettside
- B. Avisens nettside
- C. Den lokale veitrafikksiden

10. Når skal det tas ny vurdering av snøskredfaren?

- A. I morgen tidlig før kl. 9.00.
- B. I morgen tidlig kl. 9.00.
- C. I morgen tidlig etter kl. 9.00.

Notes/Notas:



12EP05

Turn over / Tournez la page / Véase al dorso

Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.

Veillez ne **pas** écrire sur cette page.

Les réponses rédigées sur cette page
ne seront pas corrigées.

No escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en
esta página no serán corregidas.



Fyll inn i de følgende hullene. Bruk maksimum tre ord for hvert hull.

Sammendrag av sendingen:

- Ingen strøm i Nordland, Troms og Finnmark i [- 11 -].
- I dag er alle flyavganger i regionen [- 12 -].
- For sikkerhets skyld er [- 13 -] allerede stengt.
- [- 14 -] har anbefalt folk å jobbe hjemmefra.
- [- 15 -] er enige med den offentlige meningen at det ekstreme været skyldes drivhusgasser.

11. [- 11 -]

12. [- 12 -]

13. [- 13 -]

14. [- 14 -]

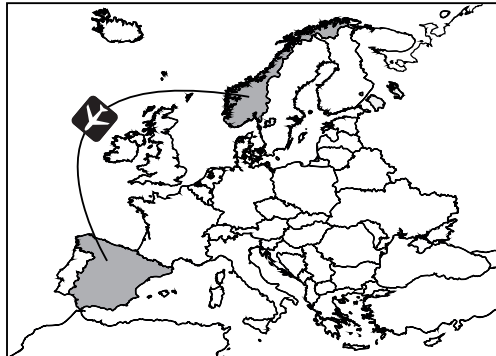
15. [- 15 -]

Notes/Notas:



Tekst C

Du får høre en samtale mellom ektemannen og kona, Kjell og Lise. De snakker om mulig flytting til Spania.



Svar på de følgende spørsmålene.

16. Hvem sendte beskjednen til mannen om at de kan planlegge flytting til Spania?

.....

17. Hvor lenge har Kjell jobbet i Spania?

.....

18. Hva sier Lise at de først må se etter i Spania?

.....

Notes/Notas:



19. Hvorfor sier Kjell at hjemlengsel ikke blir noe problem?

.....

20. Hva kan Lise forstå på spansk?

.....

Markér én korrekt mulighet for hver av de følgende utsagnene.

Hvem sin mening er det?	Kjell	Lise	Begge
21. En meningsfull jobb er viktig for å slå seg ned på et nytt sted.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22. Thomas kommer til å snakke spansk om et halvt år.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23. Det er fare for at Thomas kan glemme norsken sin.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24. Thomas bør gå på internasjonal skole.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25. Det er viktig å bevare norske tradisjoner.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Notes/Notas:



Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.

Veillez ne **pas** écrire sur cette page.

Les réponses rédigées sur cette page
ne seront pas corrigées.

No escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en
esta página no serán corregidas.



12EP10

Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.

Veillez ne **pas** écrire sur cette page.

Les réponses rédigées sur cette page
ne seront pas corrigées.

No escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en
esta página no serán corregidas.



Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.

Veillez ne **pas** écrire sur cette page.

Les réponses rédigées sur cette page
ne seront pas corrigées.

No escriba en esta página.

Las respuestas que se escriban en
esta página no serán corregidas.



**Markscheme
Barème de notation
Esquema de calificación**

November / Novembre / Noviembre de 2020

Norwegian / Norvégien / Noruego B

**Standard level – Paper 2 – Listening comprehension
Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale
Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut	Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Award 0 – automatically awards zero for a given response			On page comment	
	Tick 1 – automatically awards one point for a given response			Unclear content or language	
	Incorrect point			SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Ellipse that can be expanded			Good Response/Good Point	
	Horizontal wavy line that can be expanded			Caret – indicates omission	
	Highlight tool that can be expanded			Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the “**On page comment**” annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.

General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org.

Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

Tekst A

Spørsmål	Forventet svar	Godta	Ikke godta	Poeng
1.	B			1
2.	C			1
3.	B			1
4.	A			1
5.	C			1
			Total	5

Tekst B

Spørsmål		Forventet svar	Godta	Ikke godta	Poeng
6.		B			1
7.		B			1
8.		A			1
9.		B			1
10.		B			1
11.		natt			1
12.		kansellert			1
13.		skolene	skoler		1
14.		ordføreren i Bodø	ordføreren		1
15.		forskere	forskerne		1
				Total	10

Tekst C

Spørsmål	Forventet svar	Godta	Ikke godta	Poeng
16.	sjefen	sjefen til mannen / sjefen til Kjell		1
17.	nesten to år		to år	1
18.	(et) sted å bo			1
19.	flybilletter er billige / kan besøke familien når som helst			1
20.	enkle setninger	korte setninger		1
21.	begge			1
22.	Kjell			1
23.	Lise			1
24.	Kjell			1
25.	begge			1
			Total	10

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text A –Det perfekte liv/ the perfect life

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Katrine	Vidar	
Gender	Female	Male	
Age	Approx. 18	Approx. 18	
Notes	A student Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	A student Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	
Scene location and notes	Vidar and Katrine have a conversation while waiting for a bus about healthy life style.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script (in target language)	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	0.00-0.06		Du får høre en samtale mellom to elever, Katrine og Vidar, om en sunn livsstil.	
1	0.00-0.03			Sound effect: ambient sounds of roadside bus stop, e.g. some cars going by. Fading as Katrine speaks.
2	0.03-0.04	Katrine	Hei Vidar.	Sounding surprised
3	0.04-0.06	Vidar	Hei Katrine, Hvor har du vært?	
4	0.06-0.11	Katrine	På treningssenteret. Jeg drar hjem nå. Har buss nummer 17 kommet?	
5	0.11-0.17	Vidar	Nei, det tror jeg ikke. Jeg venter på 24. Så, hvordan var treningen?	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

6	0.17-0.22	Katrine	Det var intenst! Jeg blir kanskje støl i armene og lårene i morgen.	
7	0.22-0.25	Vidar	Jaså! Så hva skal du gjøre i kveld, da?	
8	0.25-0.28	Katrine	Jeg må lese til prøven til i morgen da.	Sounding slightly tired.
9	0.28-0.39	Vidar	Du er en av de beste i klassen. Kan du ikke bare ta det med ro i kveld? Chat med vennene dine på nettet, hør på musikk, eller bare legg deg.	
10	0.39-0.42	Katrine	Nei, jeg kan ikke gjøre det, jeg må alltid få de beste karakterene!	Sounding decided
11	0.42-0.58	Vidar	Du, du trenger ikke å være perfekt i alt. Til slutt får du ikke tid til viktige ting, som å tenke på verden, tilbringe tid med familien og vennene. Jeg har lagt merke til at du ikke lenger henger med gjengen vår på byen. Hva skjer?	From “jeg har lagt.....” worried tone
12	0.58-1.09	Katrine	Ingenting. Jeg ville bare endre noe i mitt liv ... Jeg følte at det ikke var perfekt. Jeg følger noen kjendiser på Instagram og har testet deres råd.	
13	1.09-1.11	Vidar	Hvilke råd, da?	Sounding interested
14	1.11-1.20	Katrine	Jo. Trene 4 ganger i uka, ikke spise kjøtt og godteri. Jeg har nettopp begynt å prøve ut et nytt juice-basert kosthold også,	Sounding proud of herself
15	1.20-1.30	Vidar	Virkelig? Jeg er ikke så sikker på at et juicebasert kosthold er sunt. Dessuten, det du ser på Instagram er ikke virkeligheten.	“Virkelig“ sounding surprised
16	1.30-1.42	Katrine	Jeg vet... men jeg føler faktisk at jeg har mer energi siden jeg begynte å spise bedre og trene mer. Men kanskje den nye juicedietten er litt for mye ...	Sounding hesitant on sentences “Jeg vet”, and “Men kanskje...mye”
17	1.42-1.55	Vidar	Ja, absolutt, bare glem det. Vet du hva? Bli med gjengen vår på tur på lørdag. Værmeldingen er bra, så du trenger ikke støvler eller regnjakke. Bare husk solhatt og solkrem!	Reaffirming in “Ja, absolutt, bare glem det.” From 2nd sentence invitatory/inviting
18	1.55-1.56	Katrine	Så flott da!	Sounding excited

M20 B SL Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

19	1.56-1.59	Vidar	Se, bussen min kommer. Ha det!	
20	1.59-2.00	Katrine	Ha det!	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text B – Ekstremt uvær i Nord Norge/ Extreme storms in Northern Norway

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Program host	Reporter (Erik Gaupe)	
Gender	Female	Male	
Age	Approx.20-30	Approx. 40 -50	
Notes	Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	
Scene location and notes	a news reporter sending a live transmission from Northern Norway about extreme weather conditions. The host at the beginning and the end introduces and concludes the report on weather conditions.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	0.00-0.07		Du får høre en direktesending fra Nord-Norge om værforholdene der.	
1	0.00-0.04			Sound effect: TV jingle
2	0.04-0.20	host	Velkommen til en ekstra ettermiddagssending om situasjonen i de nordligste fylkene. Som vi så i går kveld og i morges, var værforholdene ekstreme. Nå går vi til vår reporter Erik Gaupe for en oppdatering.	A bit excited about what the news will be
3	0.20-0.22			Sound effect: strong winds in the background, fading as the speaker (the reporter on location) comes in.

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

4	0.22-1.08	reporter	<p>Jeg står på bilbrygga i Bodø. Jeg har tidligere vært i Fauske hvor det i de siste dagene har blitt varslet om betydelig snøskredfare i området. I går gikk det et 100 meter bredt ras i Saltfjellet. Redningsmannskapet fryktet at folk kunne ha blitt tatt av snøskredet etter at de fikk telefoner fra to vitner. Etter søk med redningshunder har det derimot blitt klart at ingen er tatt av raset.</p> <p>For tiden er fylkesveien mot Sverige stengt på grunn av økende skredfare. Bilister oppfordres til å oppsøke den lokale veitrafikksiden for å sjekke oppdaterte rapporter. Ny vurdering skal foretas i morgen tidlig klokka 8.30.</p>	The voice controlled and composed, informative
5	1.08-1.10	reporter	Så det var Fauske.	
6	1.10-1.13			Sound effect: strong gust of wind in the foreground, fading out. Fade out to [Pause] on second playthrough.
7	1.13-1.46	reporter	Og nå er jeg i Bodø. Her kan dere høre selv at uværet er på vei tilbake. Nordland, Troms og Finnmark mistet strømmen i natt. Det er fortsatt storm og ruskevær i Lofoten. I går ble en rekke flyavganger forsinket, så all flytrafikk i de tre Fylkene er blitt kansellert i dag. For sikkerhets skyld er alle skolene blitt stengt i dag. Hvis uværet fortsetter i morgen, skal alle offentlige lokaler stenges i morgen ettermiddag	
8	1.46-1.58	reporter	<p>Jeg har snakket med ordføreren i Bodø, og han anbefaler at alle som kan velge hjemmekontor, bør gjøre det i morgen.</p> <p>Ordføreren har valgt det i dag, han også.</p>	The voice controlled and composed, informative
9	1.58-2.23	reporter	Jeg fikk også snakke med folk på gata her, og noen mener at det ekstreme uværet er en del av klimaendringene.	

M20 B SL Text B Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			Uvær er ikke noe nytt i Nord -Norge, men så ekstremt har det aldri vært før, mener mange. Det stemmer nok med teorien som flere forskere er enige om, altså at forurensing og drivhusgasser skaper store klimaendringer.	
10	2.23-2.26	host	Det var Erik Gaupe fra Bodø. Takk for det.	
11	2.26-2.30			Sound effect: TV jingle

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text SL Text C – Flytting til utlandet/Moving abroad

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Lise	Kjell	
Gender	Female	Male	
Age	Approx. 30	Approx. 30	
Notes	Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	Language: Standard East Norwegian (standard østnorsk)	
Scene location and notes	conversation between a husband and wife, Kjell and Lise, about relocating to Spain.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	0.00-0.07		Du får høre en samtale mellom ektemannen og kona, Kjell og Lise. De snakker om mulig flytting til Spania.	
1	0.00-0.03	Kjell	Takk for maten. Her er din kaffe.	
2	0.03-0.05			Sound effect: two cups being set down on a table
3	0.05-0.06	Lise	Takk, Kjell	
4	0.06-0.12	Kjell	Du, jeg fikk en melding fra sjefen at vi kunne begynne å planlegge flytting til Spania nå.	
5	0.12-0.22	Lise	Endelig! Det har vært så vanskelig at du har vært i Spania mens Thomas og jeg har vært i Norge. Hvor lenge har det vart? Et og et halvt år?	Exclaiming “Endelig”

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

6	0.22-0.26	Kjell	Det er nesten to år siden jeg begynte å jobbe der.	
7	0.26-0.28	Lise	Så lenge!	In slight disbelief.
8	0.28-0.35	Kjell	Enig. Det er for lenge. Jeg har snakket med sjefen min, og vi kan alle flytte rett før sommeren.	Explaining
9	0.35-0.51	Lise	Da har vi god tid. Vi må finne et sted å bo der først. Så den riktige skolen for Thomas. Og så en jobb for meg... Jeg føler meg litt engstelig når jeg tenker på flyttingen. Vi vil nok savne slekt og venner med tiden.	Slight hesitation after "Og så en jobb for meg" Sounding sad.
10	0.51-1.00	Kjell	Nei, Jeg er sikker på at det ikke blir noe problem. Flybilletter er billige nå, og vi kan besøke familien når som helst.	Reassuring
11	1.00-1.10	Lise	Tja... Jeg er ikke så sikker. Jeg tror fortsatt at vi kommer til å savne forholdene hjemme, og det kommer også andre utfordringer.	
12	1.10-1.14	Kjell	Ta det med ro. Du har allerede gått på spanskkurs, ikke sant?	Reassuring, interested
13	1.14-1.20	Lise	Jo, jeg kan skjønne enkle setninger, men jeg sliter med å følge samtaler.	
14	1.20-1.23	Kjell	Vel, det er en god start. Mer kaffe?	Reassuring, positive
15	1.23-1.24	Lise	Gjerne det, takk.	A bit more positive
16	1.24-1.28			Sound effect: coffee being poured into two cups (i.e. pouring sound effect) x 2, Fade out to [Pause] on second playthrough when used as SL Text C.
17	1.28-1.33	Kjell	Så Lise... har du tenkt på hva du vil arbeide med der nede?	
18	1.33-1.41	Lise	Ideelt sett vil jeg fortsette som sykepleier. Jeg tror at det å ha et mål på et nytt sted, vil hjelpe meg til å trives bedre.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

19	1.41-1.53	Kjell	Det er sikkert sant. Jeg kjenner et rehabiliteringssenter hvor de søker etter norsktalende helsepersonell. Du kan ta kontakt med dem og prøve å få en jobb der.	
20	1.53-2.01	Lise	Ja, jeg skal gjøre det... men... Hmmm... Jeg tenker på Thomas. Han snakker ikke spansk i det hele tatt.	Short pause after "men" Sounding worried at "hmmm"
21	2.01-2.13	Kjell	Men han er så sosial. Jo mer kontakt med språk barn får, desto raskere vil de plukke opp nye ord. Jeg tror han kommer til å snakke spansk flytende innen 6 måneder!	Reassuring
22	2.13-2.23	Lise	Jeg tror ikke det går så fort. Men han vil sikkert kunne språket etter det første året. Da er jeg redd for at han vil glemme morsmålet sitt.	
23	2.23-2.29	Kjell	Absolutt ikke. Vi snakker jo bare norsk hjemme. Vi bør også skrive ham inn på den internasjonale skolen.	Reassuring
24	2.29-2.38	Lise	Jeg er enig i at det blir en god idé med tiden, men jeg vil at han skal begynne på en lokal skole, så han kan plukke opp spansk raskere.	
25	2.38-2.40	Kjell	Kanskje...	Hesitant, drawing out the word.
26	2.40-2.44	Lise	Men vi må selvfølgelig ta vare på våre norske tradisjoner.	A bit more decided in her voice
27	2.44-2.46	Kjell	Definitivt.	
28	2.46-2.51	Lise	Og så må vi sørge for at vi kan fortsette å være aktive som en familie.	More cheerful now
29	2.51-2.54	Kjell	Enig. Du kan til og med stå på ski i Spania, vet du.	

M20 B SL Text C / HL Text A Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

30	2.54-2.59	Lise	Det er flott! Vi kan ikke la Thomas glemme at han ble født med ski på beina.	Cheerful and humorous
31	2.59-3.00	Kjell	Ha ha	Cheerful, laughing lightly